

ICG News

Revista técnica especializada
Specialized technical magazine

Año / Year 2011 - Número / Number 16

Nuevas Instalaciones del Grupo ICG News Facilities of ICG Group



Caso de Éxito | Success Stories

Overseas

Supermercados con acento británico
Supermarkets with British accents

SUMARIO



4



9



12



19

4 Nuevas instalaciones ICG

Edificio emblemático de 3.150 m² de centro de desarrollo tecnológico, espacio exclusivo para I+D+i y 1.000 m² de zona logística.

9 Casos de éxito

Overseas, supermercados con acento británico.

12 Nuevos mercados

ICG refuerza su presencia en los países del Cono Sur.

16 Opinión

F. Xavier Mena. Consejero de Empresa y Ocupación de la Generalitat de Catalunya.

18 ICG con el deporte

ICG, patrocinador oficial del play off España-Francia del Grupo Mundial de la Fed Cup de tenis.

19 Ruta ICG (VII)

Mallorca, un paraíso en el Mediterráneo.

22 ICG en el mundo

Summary

4. New Facilities

ICG counts with a new emblematic building of 3.150 m² of technological development center, an exclusive space for R&D&innovation and 1.000 m² of logistical area.

9. Success Stories

Overseas, Supermarkets with British accent.

12. New Markets

ICG increases its presence in the Southern Cone.

16. Opinion

F. Xavier Mena. Advisor of Company and Occupation of the Government of Catalonia.

18. ICG with the Sport

ICG, official sponsor of the Fed Cup Spain-France World Group play off.

19. ICG Route (VII)

Mallorca, A Paradise in the Mediterranean.

22. ICG in the World

ICGNews

Edita:

Iniciatives de Comunicacions Gèminis, SL
Tel. +34 973 751 533 - Fax +34 973 751 757
Pol. Industrial de Torrefarrera, s/n
25123 Torrefarrera (Lleida)
icg-marketing@icg.es / www.icg.es

Depósito Legal:

L-1441-2003

ICGNews no comparte necesariamente las opiniones expresadas por sus colaboradores.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del editor de la revista.

ICGNews

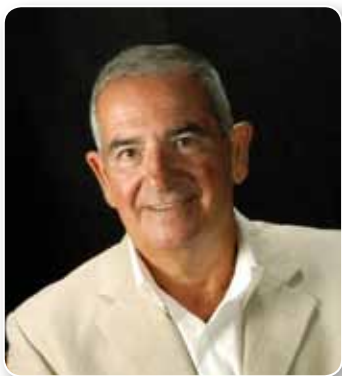
Edit:

Iniciatives de Comunicacions Gèminis, SL
Phone: +34 973 751 533 - Fax 973 751 757
Pol. Industrial de Torrefarrera, s/n
25123 Torrefarrera (Lleida)
icg-marketing@icg.es / www.icg.es

Legal Deposit: L-1441-2003

ICGNews does not necessary share the opinions made by its partners.

It is prohibited the total or partial reproduction by any electronic media or mechanical, including photocopies, engravings, or any other system of the articles appeared in that number without any express written authorization of the editor of the magazine.



Editorial

Hoy en este editorial quiero agradecer al Presidente Artur Mas y demás autoridades, el reconocimiento que nos han otorgado aceptando la invitación a la inauguración de nuestra nueva factoría.

Me enorgullece cada día ver como miles de personas de todo el mundo están inmersas en el mismo proyecto, trabajando día a día unidas bajo las siglas ICG. Unas siglas que nos representan y nos definen como una organización con personalidad propia y espíritu creativo. Esta manera de ser, es la que nos ha permitido desarrollar nuevas ideas y proyectos únicos, que nos han situado como referentes en el mercado.

Nuestro ADN es la innovación, el compromiso, el esfuerzo, la constancia y el sacrificio. Unos valores que han hecho posible que hayamos conseguido todos juntos los objetivos que nos hemos marcado a lo largo de nuestra historia. Nuestra fuerza son las ideas y la perseverancia. Desde nuestros orígenes, no hemos dejado de crecer y de innovar, teniendo siempre una meta para conquistar.

Hoy, más que nunca nos encontramos en un momento de gran fortaleza económica, trabajando con recursos propios y sin depender de terceros, que nos permite seguir desarrollando nuestras propias ideas, definir nuestro futuro, y ofrecer a las miles de personas que hay detrás de nuestra marca un gran proyecto común.

Acabamos de inaugurar unas nuevas y modernas instalaciones que son el buque insignia de la compañía, dando así respuesta a las necesidades de nuestra imagen y presencia internacional. Pero, llegar hasta aquí no ha sido nada fácil, y todavía nos queda mucho camino por hacer. Tenemos grandes proyectos para trabajar y conseguir juntos nuevos retos que marcarán nuestra trayectoria para los próximos años y los éxitos de futuro.

Gracias a todos,

Andreu Pi Pocurull
Presidente del Grupo ICG

Today in this editorial I want to thank President Artur Mas and other authorities, for the recognition they have given us by accepting the invitation to the inauguration of our new factory.

It gives me great pride when I see how thousands of people worldwide who are engaged with us in the same project, working together every day under the brand of ICG. This ICG Name represents us and defines us as an organization with its own personality and creative spirit. Therefore it leads us to develop new ideas and unique projects, which have positioned us as a benchmark in the market.

Our DNA is made and suffused of innovation, commitment, effort, perseverance and sacrifice. Since our inception it is these values that have made it possible to achieve the goals together. Our strength is based on ideas and perseverance. Right from the start of journey we have constantly been growing and innovating, always having a goal to conquer.

Today ICG has grown into a financially strong business, working with own resources and not having to depend on third parties to succeed. This financial strength makes it possible to continue the ongoing development of ideas, that allow us to define and plan our future. We will continue to provide the thousands of people we work so closely with the strength and support to proceed with the major joint project we are all involved in.

We have just opened new state of the art facilities that are the flagship of the company. These facilities demonstrate clearly how we wish to represent our image and our expanding international presence. Our journey has not been easy, and we still have a long way to go. We have many great projects to work on together and meet the new challenges that will shape our course for the coming years and future successes.

Thanks to everyone,

Andreu Pi Pocurull
President of ICG Group

Actualidad | Actuality

ICG inaugura sus nuevas instalaciones

ICG inaugurates its new facilities



Este edificio emblemático cuenta con 3.150 m² de centro de desarrollo tecnológico, un espacio exclusivo para I+D+i y 1.000 de zona logística

This emblematic building has 3.150 square meters of technological development area, an exclusivity place to R&D and innovation, and 1.000 of logistical zone



Izquierda, el Presidente de la Generalitat de Catalunya, M. Hble. Sr. Artur Mas, conversa con varios colaboradores internacionales de ICG. Derecha, Artur Mas, y el Presidente de ICG Software, D. Andreu Pi, descubren la placa conmemorativa de la inauguración

Left, the President of Generalitat de Catalunya, Mr. Artur Mas talking with some ICG partners. Right, Artur Mas, and the President of ICG Software, Mr. Andreu Pi, showing the commemorative plaque in the inauguration

Recientemente se inauguraron las nuevas instalaciones del Grupo ICG en Torrefarrera (Lleida). El acto de inauguración, que fue presidido por el M. Hble. Sr. Artur Mas, Presidente de la Generalitat de Catalunya, contó con la presencia de numerosas personalidades como el Consejero de Agricultura de Cataluña, Hble. Sr. Josep Maria Pelegrí, el alcalde de Torrefarrera, diputados, senadores y empresarios, así como colaboradores y clientes finales, algunos de los cuales viajaron más de 14.000 kms. para asistir al evento.

Esta actuación responde a la necesidad de seguir creciendo, después de la continua expansión internacional de los últimos años, y de mantener el liderazgo en el desarrollo y fabricación de las nuevas tecnologías de la información para las empresas.

ICG pasa a tener unas instalaciones de 3.150 m² para la fábrica y el centro de desarrollo tecnológico, y 1.000 m² de zona logística para abastecer a los mercados internacionales, sobre unos terrenos de 6.000 metros. El edificio se divide en dos

grandes espacios. Uno de servicios con dos plantas y el otro, de una, para producción y almacenamiento.

En la planta baja hay una gran sala de trabajo donde están los departamentos de software, soporte, testeo, grandes cuentas, comercial, administración y marketing. Además, existen

ICG crea el primer Museo del Cálculo con piezas inéditas procedentes de todo el mundo

diversas salas de presentación de producto y aulas de formación. También hay un espacio donde ICG ha creado el primer Museo del Cálculo. En él hay piezas inéditas de diversas épocas como calculadoras mecánicas, eléctricas, máquinas registradoras y dispositivos informáticos, hasta llegar a los TPVs.

ICG Group recently inaugurated its new facility in Torrefarrera (Lleida). The facility was opened in response to the continued growth and expansion of the company in recent years. The facility also helps maintain and enhance ICG Software's' reputation as a leader in the development and manufacture of new business information technologies. The facility is set on an area totalling 6000 square metres with 3150 square metres dedicated for software and technology development, and 1000 square metres for the logistics operation which is responsible for supplying solutions to the international markets.

The building is divided into two main areas; the services department is set across two floors whilst the remaining floor is utilised for production and storage. The main floor boasts a large work area for software development, testing, administration, the commercial team, marketing, key accounts and support departments. In addition there are various presen-



El M. Hble. Sr. Artur Mas, Presidente de la Generalitat, D. Andreu Pi, Presidente de ICG, el Excmo. Sr. Joan Reñé, Presidente de la Diputación de Lleida y el Hble. Sr. Josep M. Pelegrí, Consejero de Agricultura de Cataluña durante el acto de inauguración

Mr. Artur Mas, President of the Catalan Government, Mr. Andreu Pi, President of ICG, Excm. Mr. Joan Reñé, President of the Diputación of Lleida and Mr. Josep M. Pelegrí, Counselor of Agriculture of the Catalan Government during the inauguration of the new facilities



D. Andreu Pi muestra al M. Hble. Sr. Artur Mas el último gran éxito de ICG, el CashDro, el cajón portamonedas inteligente

tation and training rooms. There is also a special area where ICG has created the first Calculus museum. The museum hosts various unreleased exhibits of past times including mechanical calculators, cash registers, and various other information devices leading to the advent of modern POS systems.

The technical area occupies a large floor area where the implementation team are based. This area includes the technical service area, and the assembly lines of the latest ICG technological innovations such as HioPOSplus and CashDro. The area also has a show area for the various ICG solutions. It highlights solutions for various areas of business (Boutique, Hotel, Restaurant, Fast Food, Supermarket and Bakery). The upper floor comprises the research and development and innovation team as well as the General Management and the President's office.

Artur Mas:

"ICG, an example to follow"

The president of ICG, Mr. Andreu Pi, explained that "today starts a new era for our company with the inauguration of our great facilities that responds to the goal

Andreu Pi: "Más que nunca nos encontramos en un momento de gran fortaleza que nos permite desarrollar con garantía y seguridad nuestro futuro"

Existe también un área técnica donde se encuentran los implantadores de soluciones ICG, el servicio técnico oficial y las cadenas de montaje de las últimas innovaciones tecnológicas como HioPOSplus y CashDro. En la misma planta se encuentra el Show Room, un espacio dedicado a la escenificación de las nuevas tecnologías desarrolladas por ICG para cada tipo de negocio (Boutique, Hotel, Restaurante, Fast Food, Supermercado y Panadería/Pastelería).

En la planta superior se encuentran el área de I+D+i, Dirección General y Presidencia de la compañía.

El Presidente de ICG Software, D. Andreu Pi, en el acto de inauguración explicó que, "hoy comienza una nueva era para nuestra compañía, con la inauguración de estas

magníficas instalaciones, que responden al objetivo de continuar con nuestro proceso de expansión". D. Andreu Pi remarcó el orgullo que siente todo el equipo humano de ICG porque "más que nunca nos encontramos en un momento de gran fortaleza económica y empresarial, trabajando con recursos propios, sin depender de terceros, lo que nos permite seguir desarrollando con garantía y seguridad nuestro futuro".

Artur Mas: "ICG, un modelo de empresa a seguir"

El Presidente de la Generalitat de Catalunya, M. Hble. Sr. Artur Mas, tras firmar en el libro de honor, mostró su satisfacción por "una empresa que es ejemplo de buena administración y gran solvencia. Andreu Pi ha



Mr. Andreu Pi shows to Mr. Artur Mas the last great success of ICG, the CashDro, the smart cash drawer



Sala principal de trabajo

The main work room



Hall

pensado muchos proyectos, gestionándolos con inteligencia y esto a la larga da sus frutos. Con empresas como ICG nuestro futuro está garantizado". El Presidente Mas destacó uno de los eslóganes de la compañía: "ICG In the world" y reconoció que "ha sido lo que más me ha llamado la atención desde que he entrado en las instalaciones. Porque esto

significa que es posible que una empresa innovadora como ICG pueda expandirse por todo el mundo. Verdaderamente, esta empresa es una joya y lo más importante es que, como ha dicho Andreu Pi, esta actuación representa un arranque para seguir innovando, buscar más clientes y expandirse a nuevos mercados". [ICG]

for continuing our expansion process". Mr. Andreu Pi remarked of his pride in the whole of all the ICG team "more than ever, we will find economic and business strength, working with our own resources, without depending of others. This will let to continue to develop with security and guarantee our future". The President of the Generalitat de Catalunya, Mr. Artur Mas, after signing the honour book, showed his appreciation "the company is an example of good administration and high solvency. Mr. Andreu Pi has launched a lot of projects, and managed them with intelligence that enabled them to bear fruit. If there are a lot of ICGs, our future is guaranteed". Mr. Artur Mas highlighted one of the slogans of the company, "ICG in the world" and he recognized "that has been what has caught my attention since I have entered in the facilities. It demonstrates that is possible that an innovative company like ICG can expand for all over the world. Truly, this company is a gem, and the most important is that, as Mr. Andreu Pi has said, this event represents a start point to continue innovating, searching for more clients and expanding to new markets".

Viaje a China por alcanzar los Objetivos 2010 *Trip to China to achieve the 2010 Objectives*

Durante 12 días / For 12 days



Leonor y José Ángel González, Alfonso Guerrero y Virginia Ruiz, María Soledad y Agustín Jiménez, Andreu Pi y María José Forcada, Guillermo González y Edith López, Teresa Rodríguez y Enrique Oliver, y Ángel Lázaro

Las firmas Stein (Ibiza), Grupo de Software y Consulting (Madrid), IM Projects (Barcelona) y Token 21 (Málaga) fueron los Master Providers premiados este año con un espectacular viaje a China, tras alcanzar los objetivos de la compañía en 2010.

Acompañados por el Presidente de ICG, D. Andreu Pi, y su esposa D^a M^a José Forcada, iniciaron su itinerario en Shanghai donde subieron a la Torre Jin Mao, uno de los edificios más altos de China y del mundo con 420,5 metros. Después, en Guilin hicieron un cruce por el río Li Jiang donde el paisaje destaca por sus montañas en forma de chimeneas. Ya en Pekín, pudieron visitar la plaza de Tiananmen y la ciudad prohibida del Palacio Imperial. También tuvieron ocasión de admirar la Gran Muralla y visitar el museo de los Guerreros de Terracota de Xian. [ICG]



En Bici-Taxi por Pekin

In Bike-Taxi by Beijing



La Gran Muralla China

The Great China Wall



Los Guerreros de Xian

Terracota Army in Xian

Overseas

Supermercados con acento británico

Supermarkets with British accents



Establecimiento de Overseas en Mijas (Málaga)

Establishment of Overseas in Mijas (Malaga)

Esta cadena, con más de 10 años de existencia, está llevando a cabo un gran proceso de expansión por toda la península y las Islas Canarias. En la actualidad cuenta ya con 12 establecimientos

Overseas is an innovative chain of 12 retail shops that have been operating successfully for over 10 years. They have continued lead the way and are now embarking on a process of expansion across the Iberian Peninsula and the Canary Islands

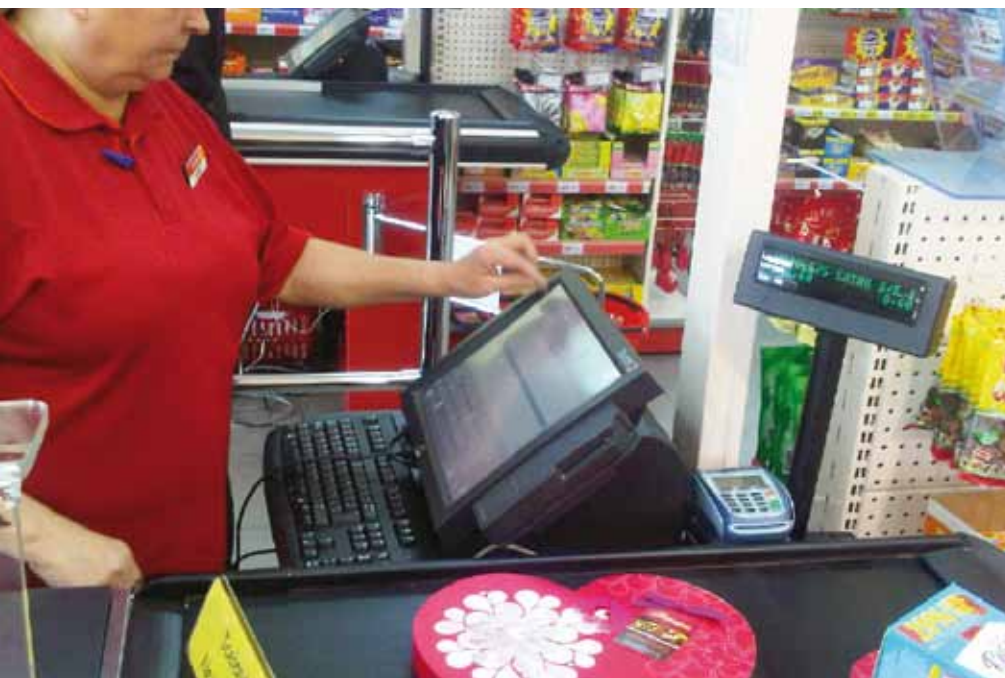
La cadena de supermercados Overseas comercializa una amplia gama de productos ingleses para residentes y turistas británicos en España desde 1997. Su andadura comenzó en Tenerife cuando el actual presidente de la compañía, Bryn Robertson, alcanzó un acuerdo exclusivo con la cadena de congelados Iceland Frozen Foods para su distribución en España. A finales de 1997, se unió a la empresa como director general, Garry Richardson, quien aportó a Overseas un amplio conocimiento y experiencia después de haber trabajado para el Grupo Iceland. El primer supermercado abrió en Las Chafiras (Tenerife) en 1998 y en los años siguientes el negocio se expandió primero en Canarias y luego en Málaga, Almería y Alicante. Actualmente, el grupo emplea a más de 250 trabajadores y

cuenta con doce establecimientos. “Nuestro objetivo es ofrecer productos de máxima calidad con el mejor servicio para nuestros clientes”, afirma Garry Richardson.

Implantación del proyecto

Debido a su gran proceso de expansión y a los miles de referencias de artículos que posee, Overseas Import necesitaba para sus establecimientos una solución completa para gestionar su crecimiento. En Overseas se instalaron los TPVs TouchPC2 con la solución FrontMarket para las cajas de los supermercados, así como ICGManager Advanced para la gestión y la centralización de datos de todos los establecimientos desde la central. Overseas también cuenta con la solución

The supermarket chain Overseas have been selling a wide range of English products for the British residents and tourists in Spain for more than 14 years. Overseas started in 1997 in Tenerife when its president, Mr Bryn Robertson, got an exclusive distribution agreement in Spain with a frozen products chain, Iceland Frozen Foods. At the end of 1997, Mr Garry Richardson joined to the company as CEO, and added to Overseas his extensive knowledge and experience after having worked for Iceland Frozen Foods for many years. The first supermarket opened in Las Chafiras (Tenerife) in 1998 and in the following years the business expanded



Overseas utiliza terminales TouchPC2
Overseas uses the TouchPC2 Terminals



En los supermercados Overseas que hay en España se puede encontrar cualquier producto británico

first in the Canary Islands and then Malaga, Almeria and Alicante. Today the group provides employment to more than 250 employees and it has a dozen stores.

Project implementation

Because of the expansion of their business and the many thousands of items that the supermarket has, Overseas required a total management solution for their establishments to help them manage their growing organisation. In 2003 Overseas started to implement the ICG solution which consisted of the TouchPC2 with FrontMarket Software for the Point Of Sale. At Head Office they installed ICGManager Advanced, to manage and centralize all the data that came from the stores. Overseas also implemented Autoventa solution which is able to take orders from remote locations linking them with the Head Office and making it easy for the centre to start preparation process of delivering orders to the client's premises. The perishable, cold meat and fruit sections have incorporated ICGBalanza, allowing for sales by weight. In addition as the stores also have coffee shops onsite they have also implemented Frontrest (the solution for restaurants). To complement



Detalle de la fachada de uno de los supermercados Overseas Iceland

Detail of the front of the building of one of the supermarkets Overseas Iceland

Autoventa, que permite recoger pedidos a larga distancia enlazando de manera directa con la central y facilitando su proceso de preparación inmediata para repartirlos al domicilio de sus clientes.

En sus secciones de perecederos, charcuterías y fruterías, Overseas cuenta con ICGBalanza, que le permite comercializar artículos por peso. Los establecimientos con

Datos técnicos

Nombre empresa: Overseas Imports SL.

Datos de la implantación: La implantación fue llevada a cabo por el Master Provider de ICG en Málaga, Token 21. Se instalaron los TPVs TouchPC2 con FrontMarket en las cajas de los supermercados. ICGBalanza en los departamentos que comercializan artículos por peso. ICGManager Advanced para la gestión y centralización de datos en tiempo real desde la central. FrontRest se utiliza en las cafeterías. También se ha instalado el programa Autoventa, que permite gestionar el reparto a domicilio. Finalmente, ICGBusiness Intelligence, permite elaborar estadísticas y comparativas entre supermercados con el fin de mejorar la gestión.



In the supermarkets Overseas that are located in Spain, you can find any British product



ICGBalanza que Overseas utiliza para vender sus artículos por peso

ICGBalanza that Overseas uses to sale their items by weight

“Nuestro objetivo es ofrecer productos de máxima calidad con el mejor servicio para nuestros clientes”, afirma Garry Richardson, director general de la cadena

cafetería también han sido informatizados con la solución para restaurantes FrontRest. Además, Overseas cuenta con un sistema de control de barreras de parking incorporado en FrontMarket. Consiste en que, desde el punto de venta de un establecimiento, se emite en el ticket de venta un código de barras para que el cliente pueda salir de la zona de aparcamiento.

Muy importante para Overseas es la solución ICGBusiness Intelligence, con la que obtiene estadísticas y comparativas entre establecimientos para ayudar en la toma de decisiones. Un detalle importante para esta empresa es que las soluciones ICG están traducidas, entre otros idiomas al inglés, y Overseas se dirige principalmente a clientes británicos. [ICG]

the overall solution, Overseas has also used the facility in Frontmarket to control their parking barriers. The facility enable the client to read the parking ticket through a magnetic card reader or barcode that the client can present the barriers operate accordingly let the car leave the parking area.

“Our goal is to offer products of high quality with the best service for our clients”, asserts Mr. Garry Richardson, General Manager of the company.

ICGBusiness Intelligence has proved one of the most valuable tools for Overseas. The solution allows them to examine statistics and make comparisons between stores to help decision making easier. The thing that makes solution even more interesting is that despite the stores being in Spain the solution has been implemented in English, as the company is mainly managed by British people.

Technical data

Company name: Overseas Imports SL.

Implantation data: The implementation has been done by the ICG Master Provider in Malaga, Token 21. The installation was TouchPC2 with FrontMarket in the point of sales in the supermarket. ICGBalanza for those departments that needed to sell by weight. ICGManager Advanced for the management and centralization of all the data in real time from the central. FrontRest for the coffee shops. Also has been installed Autoventa, which can manage all the deliveries. Finally, ICGBusiness Intelligence can analyse statistics and comparisons between supermarkets with the goal to improve the management.

ICG refuerza su presencia en el Cono Sur

Proyecto para lanzar en la zona un software de gran consumo y bajo coste

ICG intensifies its presence in the Southern Cone

Project to launch in the zone a software of mass market and at low cost



El Excmo. Sr. D. José Mujica, Presidente de Uruguay; el embajador itinerante D. Julio Miguel Baraibar; el ministro de Industria, Energía y Minería, D. Roberto Kreimerman; la presidenta de ANTEL, D^a Carolina Cosse; el embajador de Uruguay en España, D. Carlos Pita; y D. Andreu Pi, Presidente de ICG

The Excellency Mr. José Mujica, President of Uruguay; the itinerant ambassador Mr. Julio Miguel Baraibar; the Minister of Industry, Energy and Mining, Mr. Roberto Kreimerman; the president of ANTEL, Mrs. Carolina Cossem, the ambassador of Uruguay in Spain, Mr. Carlos Pita; and Mr. Andreu Pi, President of ICG

The president of ICG Software, Mr. Andreu Pi, embarked on visits to Uruguay, Chile, and Argentina with the objective of reinforcing the presence of ICG in the area and continuing with the expansion of the Group to the other countries of the Southern Cone with huge potential such as Brazil.

The visit incorporated the various ICG concessions in these countries organising different product presentations, work meetings and visits to their end user clients. The first stop was in Uruguay, where Mr. Andreu Pi met with the president of the republic, Mr. Jose Mujica (Uruguay was the first country where ICG started the international

El presidente de ICG Software D. Andreu Pi realizó un viaje institucional por Uruguay, Chile y Argentina con el objetivo de reforzar la presencia de ICG en la zona y seguir con el proceso de expansión del Grupo hacia otros países del denominado Cono Sur con gran potencial de comercialización como Brasil. Durante estos días, las concesiones de ICG en estos países organizaron varias presentaciones de producto, reuniones de trabajo y visitas a clientes finales.

La primera escala del viaje fue en Uruguay, donde D. Andreu Pi se entrevistó con el presidente de la República, Excmo. Sr. D. José Mujica, al que expuso un nuevo proyecto a desarrollar partiendo de un software de gran consumo y bajo coste, comercializado en

Recepciones institucionales, presentaciones de producto y visitas a clientes finales en Uruguay, Chile y Argentina

formato OEM, con el objetivo de licenciar y nacionalizar este sistema para luego adaptarlo fiscalmente a los países de la zona.



El Presidente de Uruguay. Excmo. Sr. D. José Mujica, estrecha la mano de D. Andreu Pi
The President of Uruguay Mr. José Mujica, shakes the hand with Mr. Andreu Pi

Arriba a la izquierda, D. Andreu Pi y el Gerente de ICG Uruguay, D. Ricardo Irazusta con el Embajador D. Julio Miguel Baraibar. En el centro, el Presidente de ICG saluda a D. Ricardo Ehrlich, Ministro de Educación y Cultura. Arriba la derecha, D. Andreu Pi con el Ministro de Industria, D. Roberto Kreimerman

Up on the left, Mr. Andreu Pi and the CEO of ICG Uruguay, Mr. Ricardo Irazusta with the Ambassador Mr. Julio Miguel Baraibar. In the center, the President of ICG greets to Mr. Ricardo Ehrlich, Minister of Education and Culture. Up on the right, Mr. Andreu Pi with the Minister of the Industry, Mr. Roberto Kreimerman

El presidente Mujica y sus colaboradores encontraron muy interesante la propuesta al considerar que "es un producto de alta calidad y con un gran futuro". El presidente de ICG mantuvo también diferentes reuniones de trabajo con el Ministro de Industria, D. Roberto Kreimerman, y el Ministro de Educación y Cultura, D. Ricardo Ehrlich.

D. Andreu Pi se desplazó a continuación a Chile donde la compañía está reforzando y consolidando su presencia. En Santiago, la capital del país, ICG presentó su gama más completa de soluciones tecnológicas para el punto de venta ante centenares de empresarios. Estas jornadas tenían como objetivo fortalecer y ampliar el canal profesional de ICG en el país.

El Presidente de ICG, acompañado por el

director general de ICG Chile D. Roberto Busel, mantuvo importantes reuniones de trabajo con el presidente de ACTI (Asociación Chilena de Empresas de Tecnología), D. Raúl Ciudad, y con la directora general de Hoteleros de Chile, D^a Carmen Gloria Araneda, quienes le manifestaron su gran interés por las soluciones ICG en un mercado emergente como el chileno.

El viaje a Chile concluyó con visitas a algunos de los clientes de ICG en el país como el propietario del restaurante Chez Gerald, D. Raúl Madinagoitia, español de origen vasco que posee cinco restaurantes, tres de los cuales se encuentran en la ciudad costera de Viña del Mar, capital turística del país.

expansion in 1995). He was presented with a new project which will aim to provide low cost software for the mass market, sold as an OEM product. The objective is to license and localise this system and then adapt it fiscally to all the countries of the zone. The president Mujica and his partners found the proposal very exciting and commented "it is a high quality product and with a great future". The president of ICG had various other working meetings with the Minister of the Industry, Mr. Roberto Kreimerman, and the Minister of Education and Culture, Mr. Ricardo Ehrlich.

Mr. Andreu Pi next travelled to Chile where the company is intensifying



D. Patricio Ramírez, de ICG en Chile; D. Raúl Madinagoitia, propietario del restaurante Chez Gerald; D. Andreu Pi, Presidente de ICG; D. Sebastián Ducci, gerente del restaurante; y D. Roberto Busel, director general de ICG Chile

Mr. Patricio Ramírez, of ICG in Chile; Mr. Raúl Madinagoitia, the owner of the restaurant Chez Gerald; Mr. Andreu Pi, President of ICG; Mr. Sebastián Ducci, manager of the restaurant; and Mr. Roberto Busel, General Manager of ICG Chile



D. Roberto Busel, director general de ICG Chile, Dª Carmen Gloria Araneda, gerente general de Hoteleros de Chile y D. Andreu Pi

Mr. Roberto Busel, General Manager of ICG Chile, Mrs. Carmen Gloria Araneda, General Manager of Hoteleros de Chile and Mr. Andreu Pi

and consolidating its presence. In Santiago, the capital of the country, ICG presented its most complete family of technological solutions for point of sale to hundreds of business leaders. The objective of the conference was to strengthen and enlarge the professional channel of ICG in the country. Andreu Pi, accompanied with the General Manager of ICG Chile, Mr. Roberto Busel, had important meetings with the president of ACTI (Chilean Association of Technological Companies, Mr. Raúl Ciudad, and with the General Manager of Hoteleros of Chile, Mrs. Carmen Gloria Araneda. They both showed their interest for the ICG solutions and that could be utilised in their growing market, especially with Chilean business showing the will to incorporate new technologies into their businesses. During the visit Mr. Andreu Pi visited some of the most iconic clients of the country like the owner of the restaurant Chez Gerald, Mr. Raúl Madinagoitia, a Spaniard of Basque origin that owns five restaurants, three of them in the coastal city of Viña del Mar, the touristic capital of the country. The tour of the Southern Cone concluded in the



Los directores de ICG Argentina D. Matías González y D. Guillermo González; el Product Manager D. Juan Ignacio Accogli; el presidente del Grupo ICG, D. Andreu Pi; el director D. Julián Alejandro Di Nanno y el técnico D. Ariel Salas

The managers of ICG Argentina Mr. Matías González and Mr. Guillermo González; the Product Manager Mr. Juan Ignacio Accogli; the president of the ICG Group, Mr. Andreu Pi; the manager Mr. Julián Alejandro Di Nanno and the technician Mr. Ariel Salas

Posteriormente, D. Andreu Pi se desplazó hacia Argentina. En la capital Buenos Aires, fue recibido por el embajador de España, D. Rafael Estrella, a quién presento la compañía, y conversó acerca de los planes

de expansión del Grupo en la zona. Por otro lado, también se organizaron unas jornadas para presentar las últimas novedades que fueron un éxito de participación. [ICG]



D. Andreu Pi con el embajador de España en Argentina, Excmo. Sr. D. Rafael Estrella

Mr. Andreu Pi with the ambassador of Spain in Argentina, Excellency Mr. Rafael Estrella



El invernadero construido para los alumnos de la Escuela Rural nº19 "Mtro. Rosendo Bucheli" de Chacras de Sarandí del Yí

The greenhouse built by the students of the Rural School nº19 "Mtro. Rosendo Bucheli" of Chacras de Sarandí del Yí



El Director Gral. de Educación de Uruguay, el Intendente de Durazno, los Presidentes de CoCreadores de Esperanza en Uruguay y en España, D^a. Virginia Nin y D. Jorge Harmat junto a D. Andreu Pi

The General Manager of Education of Uruguay, The Governor of Durazno, the Presidents of CoCreadores de Esperanza in Uruguay and in Spain, Mrs. Virginia Nin and Mr. Jorge Harmat with Mr. Andreu Pi.

Argentinian capital, Buenos Aires. Here the president of ICG was received by the Spanish ambassador, Mr. Rafael Estrella. Mr. Andreu Pi presented to him the company and talked about the expansion plans of the ICG Group in the zone. In addition there were various conferences, presenting the new innovations that had contributed to the success to date.

Social Action on Rural Facilities in Uruguay

ICG Software has collaborated in solidarity projects developed by the NGO CoCreadores de Esperanza in the Durazno department, in the countryside of the Oriental Republic of Uruguay. The projects have consisted of the construction of greenhouses for the Special Schools nº81 "Clemente Estable" in Durazno and nº19 "Mtro. Rosendo Bucheli" of Chacras de Sarandí del Yí. ICG has also contributed repairing an old train station in Chacras which has been converted into a public library with study and computer rooms, in order to bring technology to this rural sector.

Acción social en Infraestructuras Rurales de Uruguay

ICG Software ha colaborado en proyectos solidarios desarrollados por la ONG CoCreadores de Esperanza en el departamento de Durazno, en el mismo corazón de la República de Uruguay, con el objetivo de favorecer la formación e incrementar los ingresos adicionales de las familias de las zonas rurales de Uruguay. Los proyectos han consistido en la construcción de invernaderos para las Escuelas Especial n. 81 "Clemente Estable" de la localidad de Durazno y n. 19 "Mtro. Rosendo Bucheli" de Chacras de Sarandí del Yí, así como parte de la restauración de una antigua estación de tren también en Chacras, que se ha convertido en biblioteca pública, con salas de estudio y sala de informática para acercar la cultura y las nuevas tecnologías a la sociedad rural.

F. Xavier Mena

Consejero de Empresa y Ocupaci3n de la Generalitat de Catalunya
Advisor of Company and Occupation of the Government of Catalonia

Innovaci3n e internacionalizaci3n: la mejor garantía de liderazgo empresarial

*Innovation and internationalization:
the best guarantee of corporate leadership*

During the course of my professional life, I have had the opportunity to know all types of corporate experiences and initiatives at first hand, both in our country and in the rest of the world. Always without exception, I could see that any recipe of success must include the concepts of innovation and internationalization amongst its main ingredients.

On one hand, the innovation, in its widest sense, is without any doubt one of the key factors from which a company can add value and be competitive. Not just for what the company does to its products but also for what to do in its processes and its management. Innovation is distinctive in that besides allowing sighting and shaping of the future of a company, it positions correctly in the present in order to face with the best guarantees the growing competition of a global world. It is in this context that the companies, that have a better adaptation and capacity to the changes, are those that really are better prepared to face new horizons. And the best way to adapt to the change is innovation.

About internationalization, today nobody doubts that our natural market is the world and therefore the aperture spirit to new

En el transcurso de mi vida profesional he tenido la oportunidad de conocer de primera mano todo tipo de experiencias e iniciativas empresariales, tanto en nuestro país como en el resto del mundo, y siempre, sin excepci3n, he podido comprobar que cualquier receta de éxito tiene que contar con la innovaci3n y la internacionalizaci3n entre sus ingredientes principales.

Por un lado, la innovaci3n, en su sentido más amplio, es sin duda uno de los factores claves a partir del cual una empresa es capaz de generar valor ańadido y ser competitiva, y no sólo en sus productos y/o servicios sino también en lo que hace referencia a sus procesos y a su gesti3n. La innovaci3n es un distintivo que además de permitir divisar y modelar el futuro de una empresa, la posiciona adecuadamente en el presente para afrontar con mejores garantías la competencia creciente de un mundo global. Y es en este contexto que las empresas que tienen una mejor capacidad de adaptaci3n a los cambios son las que realmente est3n y estar3n preparadas para afrontar nuevos horizontes. Y la mejor manera para adaptarse al cambio es la innovaci3n.

En referencia a la internacionalizaci3n, hoy ya nadie duda que nuestro mercado

natural es el mundo y por lo tanto el espí-ritu de apertura hacia nuevos mercados, hacia nuevas oportunidades de negocio en nuevos y diferentes territorios y la consecuente capacidad de adaptaci3n al entorno, se ha convertido en un hecho diferencial que a menudo separa el éxito del fracaso empresarial. Y más en el actual contexto económico. Hoy uno de los grandes elementos impulsores de nuestra economía est3n siendo las empresas exportadoras y aquellas que pivotan su actividad alrededor

ICG es un espejo para otras iniciativas

de su presencia en el exterior, y es que la internacionalizaci3n no la tendríamos que vivir como una obligaci3n, sino más bien como una vocaci3n, de acuerdo con el espí-ritu emprendedor que nos caracteriza; sólo así seremos competitivos y estaremos presentes en el mundo.

En este sentido, ya hace muchos años que



Francesc Xavier Mena

Nacido en Vielha en 1958

Born in Vielha in 1958

Doctor en Ciencias Económicas por la Universitat de Barcelona, licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales por esta misma universidad y licenciado en Derecho. Es catedrático de Economía de la Universitat Ramon Llull y profesor ordinario de la Escuela de Negocios ESADE

PHD in Economics for the Universitat de Barcelona, licensed in Economic Science for the same university and licensed in Law. He is professor of Economics in the Universitat Ramon Llull and also in the Business School ESADE

ICG viene desarrollándose y creciendo a partir de estas dos premisas, y este es el motivo por el cual es un ejemplo de cómo la combinación de estos dos conceptos clave, innovación e internacionalización, son la mejor garantía de liderazgo empresarial. Más de 25 años trabajando con espíritu de superación en un ámbito tan competitivo como el del desarrollo tecnológico de software al servicio de la mejora de la calidad de vida de las personas y las empresas hacen de ICG todo un referente. En un contexto como el actual, además, en el cual, a pesar de las dificultades, ICG continúa generando riqueza y puestos de trabajo, tanto aquí como en los más de 50 países en los cuales desarrolla su actividad empresarial, ICG es un espejo para otras iniciativas y un garante de la confianza en la reactivación económica.

Por este motivo quiero hacer explícita mi felicitación a ICG por la tarea realizada durante todos estos años y por aquella que, día a día, desarrolla con el objetivo de seguir avanzando como empresa líder en el mercado. Como consejero de empresa y Ocupación de la Generalitat de Catalunya animo a ICG a continuar trabajando con esta voluntad y a perseverar en el esfuerzo de contribuir a la fortaleza de nuestra economía.

markets, to new business opportunities in different territories and the consequent adaptation to the environment, have taken place a differential fact that usually separates the business success to business failure. And in the context of economics today one the biggest elements of our economy are the export companies and those that pivot all the activity around the exterior presence, because the internationalization cannot be lived as an obligation but as a vocation, according to the entrepreneur spirit that characterizes us; just so we will be competitive and present in the world.

In that way, for a long time ICG has been developing and growing from these two premises. That is the reason why it became an example of how the combination of these two key concepts, innovation and internationalization are the best guarantee of corporate leadership. More than 25 years working with the improvement spirit in a sector as competitive as the technological software development at service to the improvement of the life quality is. ICG continues to generate wealth and jobs, here, as in the more of 50 countries where ICG develops its commercial activity. ICG has become a mirror for other initiatives and a guarantor of the confidence in the economic recovery.

For that reason, I want to make unequivocal my congratulations to ICG for their work during those years and for the fact it continues to, develop with the objective in advancing as a leading company in the market. As the counsellor of Business and Work of Generalitat de Catalunya, I encourage to ICG to continue developing with that desire and to continue with the effort to contribute to the strength of our economy.

ICG con el deporte | ICG with the Sport

ICG, patrocinador oficial del play off del Grupo Mundial de la Fed Cup

ICG, official sponsor of the Fed Cup World Group Play Off



The ICG Group was one of the official sponsors of the play off between Spain and France in the World Group of the Federation Cup 2011. In the qualifying round, the Spanish players (María José Martínez, Anabel Medina, Lourdes Domínguez y Núria Llagostera) beat the French team 4-1 achieving the opportunity to play in the best category. Before the qualifying round there was a celebration gala dinner that welcomed delegations from both teams which was attended by the President of ICG Software, Mr. Andreu Pi. During the two days of the qualifying round, partners, clients, and tennis celebrities like the former tennis player and former world number one, Mrs. Arantxa Sánchez Vicario, visited the exclusive box that ICG had reserved at the tournament. Mrs. Arantxa Sánchez Vicario and Mr. Andreu Pi chatted during the progress of the match.

D. Andreu Pi, Presidente de ICG, María José Martínez, Anabel Medina, Miquel Margets (capitán español), Lourdes Domínguez y Núria Llagostera

Mr. Andreu Pi, President of ICG, María José Martínez, Anabel Medina, Miquel Margets (Spanish capitán of the team), Lourdes Domínguez y Núria Llagostera

Arriba, Arantxa Sánchez Vicario y Andreu Pi. Abajo, María José Martínez durante un partido

Up, Arantxa Sánchez Vicario and Mr. Andreu Pi. Down, María José Martínez during the match

El Grupo ICG Software fue uno de los patrocinadores oficiales de la eliminatoria España-Francia del Grupo Mundial de la Copa Federación (Fed Cup) 2011. En dicha eliminatoria las jugadoras españolas (María José Martínez, Anabel Medina, Lourdes Domínguez y Núria Llagostera) vencieron a las francesas por 4-1 logrando así el ascenso a la máxima categoría.

Antes de la eliminatoria se celebró una cena de gala para dar la bienvenida a las delegaciones de ambos equipos, a la que asistió el presidente de ICG Software, D. Andreu Pi. Durante los dos días que duró la eliminatoria

clientes, colaboradores y figuras del tenis como la ex tenista y ex número uno mundial, Arantxa Sánchez Vicario, visitaron el palco exclusivo que ICG tenía reservado en el torneo donde pudieron departir con D. Andreu Pi y seguir las evoluciones del juego. [ICG]

Arantxa Sánchez Vicario, invitada de honor en el torneo

Rutas ICG (VII) | ICG Road (VII)

Mallorca, un paraíso en el Mediterráneo *a paradise in the Mediterranean*

Cala de Sa Calobra,
en el Noroeste de Mallorca

Sa Calobra creek, in the Northwest of Mallorca

Recorrer Mallorca es encontrarse con un sinfín de posibilidades y sitios de gran interés para complacer los gustos y expectativas de cada viajero. La capital, Palma, conocida por su turismo de mar y playa, posee un precioso casco antiguo profundamente marcado por su pasado histórico. La catedral, conocida como La Seo, es quizás la construcción más significativa de Palma. Construida entre los S.XIV y XIX tuvo el honor de contar para su reconstrucción con el talento creativo de Gaudí, al que se le encargó el interior.

A dos kilómetros del centro de Palma se encuentra el Castillo de Bellver. El recinto fortificado se ubica sobre una arbolada colina que preside la bahía. Su peculiar planta circular y la delicadeza de su arquería interior le dan un aspecto más decorativo que defensivo. En la capital de la isla, el ambiente de ocio nocturno es uno de los mejores de Europa con discotecas afamadas como **King Kamehameha** o

La tecnología ICG está presente a lo largo de la ruta

Ib's. Y al día siguiente de una noche larga la mejor opción es visitar uno de los centros de bienestar y estética **S'Aigua Blava**.

Muy cerca de Palma está el exclusivo núcleo de Puerto Portals, que pertenece al municipio de Calvià, en el que atracan grandes y lujosos yates. Cadenas de restaurantes y bares de copas como los grupos **Cappuccino** y **Diablito** cuentan con establecimientos en este exclusivo y glamuroso lugar.

Desde Palma, un recorrido por la isla nos ofrece multitud de paisajes distintos. Contar con más de 300 playas han hecho de

Travel around Mallorca provides an endless number of possibilities and places of great interest to satisfy the curiosity of each traveller. The capital, Palma, is known for its tourism and of its sea and beaches. It has a beautiful historic centre steeped in history. The cathedral, known as La Seo, is probably the most significant construction in Palma. La Seo was built between the fourteen and nineteenth centuries and had the honour to be remodelled by Gaudí who was in charge of the internal reconstruction. Two kilometres from the downtown of Palma, is located the Bellver Castle. The fortified enclosure is located in a wooded hill in front of the bay. Its peculiar circular floor and the delicacy of the inner archways give to the castle a decorative aspect rather

Itinerario de la Ruta *Itinerary of the Route*

- 1 Cappuccino (Palma)
- 2 King Kamehameha (Palma)
- 3 Ib's (Palma)
- 4 S'Aigua Blava (Palma)
- 5 Diablito Food&Music (Puerto Portals)
- 6 Restaurante Mar y Sol (Sóller)
- 7 Tranvía turístico (Sóller)
- 8 Hotel La Calobra (Sa Calobra)
- 9 Restaurante Brisamar (Sa Calobra)
- 10 Restaurante Mar Azul (Sa Calobra)
- 11 Hostal Porto Colom (Porto Colom)
- 12 Restaurante Ca La Vista (Cala d'Or)
- 13 Hotel Cala d'Or (Cala d'Or)
- 14 Hotel y Apartamentos Cala Santanyi (Cala Santanyi)



than defensive one. In the capital of the island, the night life is one of the best in Europe with famous discotheques like King Kamehameha or Ib's. The best choice after a long night is to visit one of the wellness and beauty centers, S'Aigua Blava. Very close to Palma is the exclusive area of Puerto Portals, which belongs to the city of Calvia, where large and luxurious yachts berth. Chains of restaurants and bars like Cappuccino and Diablito are in that exclusive area. From Palma, the route for the island offers us a multitude of different landscapes. Having more than 300 beaches has made Mallorca the ideal place for those who want sea, sun and sand. The best known are Can Pastilla, Cala Major, Cala Estancia, Formentor and Es Trenc. La Serra of Tramuntana elevated to heights of more than 1.400 meters, where there are interesting cities like Valldemossa, Sóller or Cala Sa Calobra. These are

Mallorca el lugar ideal para aquellos que desean mar, sol y arena. Las más conocidas y frecuentadas son las de Can Pastilla, Cala Major, Cala Estancia, Formentor y Es Trenc. La Serra de Tramuntana nos proporciona alturas de más de 1.400 metros, donde existen localidades de interés como Valldemossa, Sóller o Cala Sa Calobra. Aquí encontraremos buenos sitios para reponer fuerzas y disfrutar de la gastronomía mallorquina. El restaurante **Mar y Sol**, en el puerto de Sóller al que llegamos con su famoso **tranvía turístico**, es una antigua estación reconvertida.

Ubicado en primera línea de mar, ofrece una gran variedad de pescados y mariscos, así como una atractiva carta de pizzas y especialidades italianas. En **Sa Calobra**, alrededor del complejo del **hotel** con este mismo nombre, los restaurantes **Brisamar y Mar Azul** ofrecen una cocina típica mallorquina. En cualquiera de estos lugares, al igual que en restaurantes podemos acercarnos a la mesa balear, fiel reflejo de la cocina mediterránea. El tumbet (guiso compuesto por patatas, pimientos fritos y berenjenas con salsa de tomate), los arroces de pescado o el



Cappuccino



King Kamehameha



Restaurante Ca la Vista en el Club Marítimo Cala d'Or

Restaurant Ca la Vista in the Sea Club Cala d'Or

“pa amb oli” (rebanada de pan con aceite) no deben faltar. De postre, nada mejor que una ensaimada y alguno de los licores que aquí se destilan (palo, gin o hierbas).

Al norte de la isla se despliegan las bahías de Alcúdia y Pollença, y la península de Formentor, importantes núcleos turísticos donde los pinares llegan hasta la playa. En Alcúdia se conservan las murallas, la antigua ciudad romana de Pollentia y un anfiteatro. También, cerca de aquí, se encuentra el Parque Natural de la Albufera, uno de los cinco que existen en Baleares. Desde Palma

hacia el extremo más oriental de la isla, Cala Ratjada, se encuentran poblaciones como Manacor, Felanitx o Santanyí. En esta zona es muy recomendable visitar Porto Colom donde podemos alojarnos en el **Hostal Porto Colom** o más abajo contemplar las estuendas vistas a la Marina Cala d'Or desde el restaurante **Ca La Vista**, tras procurarnos alojamiento en el **Hotel Cala d'Or**. Acabamos la ruta en Cala Santanyí, descansando en **Hotel y Apartamentos** del mismo nombre, con la firme voluntad de regresar a una isla inolvidable. [ICG]



Tranvía turístico de Sóller / Touristic tram



Hostal Porto Colom

good places to relax and enjoy the Majorcan gastronomy. The restaurant Mar y Sol, in the port of Sóller is on the route of the famous touristic tram. The restaurant is an old converted station located by the sea. It offers a wide variety of fish and sea food, as well as delicious pizzas and other Italian specialties. In Sa Calobra, around the hotel area with the same name, the restaurants Brisamar and Mar Azul offer a typical local gastronomy.

“ICG Technology is present throughout the route”

In any of these places, as well as in restaurants, we will find Balearic cuisine, which is truly reflective of Mediterranean cuisine. The tumbet (Stew composed of potatoes, fried pepper and eggplants with tomato sauce), the rice with fish or the “pa amb oli” (slice of bread with oil) should not be missed. For dessert, there is nothing better than an ensaimada and some of the liquors that are produced on the island, (palo, gin or hierbas) are excellent. Located in the north of the islands are Alcudia and Pollença bays, and at the Formentor peninsula, important tourist places where the pine woods stretch to the beach. In Alcudia it is possible to see the walls of the old roman city of Pollentia and the amphitheater. Also, nearby there is the Natural Park of Albufera, one of the five that exists in the Balearic Islands. From Palma to the extreme oriental of the island, Cala Ratjada, there are towns such as Manacor, Felanitx or Santanyi. In that area it is recommended that you visit Porto Colom where you can stay at the Porto Colom hostel and pay a visit to the restaurant Ca La Vista, or stay at the Hotel Cala d'Or. We end the route to Cala Sanyí, relaxing in the hotel and apartments with the same name pondering over the great memories and plans to come back to that unforgettable island.

Presencia en las principales ferias internacionales Presence in the main international trade shows

El Grupo ICG lleva a cabo una intensa actividad en las principales Ferias y Salones que se celebran en distintos lugares del mundo, directamente o a través de sus colaboradores, constituyendo una importante herramienta de marketing y un gran escaparate para la expansión de sus productos de alta tecnología.

The ICG Group has grown its presence at various major worldwide exhibitions and events. They have attended these both directly and through its partners. ICG's presence has proved invaluable as a method for marketing and expand knowledge of the Corporate ICG identity as well as acting as an excellent showcase for its high technology products.



ICG en las ferias Euroshop y CeBIT de Alemania
ICG in the trade shows; Euroshop and CeBIT in Germany



La compañía asistió al certamen NRA Show de Chicago
The company assisted in the NRA Show de Chicago

Horecava	Hostelería / Hospitality	Enero / January	Amsterdam	Holanda / Holland
Euroshop	Comercio / Retail	Febrero / February	Dusseldorf	Alemania / Germany
CeBIT	TIC	Marzo / March	Hannover	Alemania / Germany
Alimentaria	Alimentación / Food Service	Marzo / March	Lisboa	Portugal / Portugal
Horeca	Hostelería / Hospitality	Marzo / March	Beirut	Libano / Lebanon
NRA Show	Hostelería / Hospitality	Mayo / May	Chicago	Estados Unidos / USA
Computex	TIC	Mayo / May	Taipei	Taiwan / Taiwan
Expo Restaurantes	Hostelería / Hospitality	Junio / June	México DF	México / Mexico
Hotel World Exhibition	Hoteles / Hotels	Junio / June	Pailles	Isla Mauricio / Mauritius
Expore	Hostelería / Hospitality	Julio / July	San José	Costa Rica / Costa Rica



En la Hotel World Exhibition de Isla Mauricio
In the Hotel World Exhibition in Mauritius Islands



Expore en Costa Rica
Expore in Costa Rica



Tecnología ICG en el Club de Golf Cardón Miramar Links

ICG technology in the Cardon Miramar Links Golf Club

ICG Argentina instala las aplicaciones ICG en uno de los campos de golf más emblemáticos del país

ICG Argentina has installed a suite of ICG applications in one of the most iconic golf courses of the country

En un recinto de 82 hectáreas, ubicado en la ciudad costera de Miramar a 450 kilómetros de la capital Buenos Aires, se ha desarrollado el complejo deportivo-turístico Cardón Miramar Links integrado por un hotel, restaurante, tienda, el campo de golf y una urbanización.

La propietaria de la instalación es la firma de ropa, complementos y marroquinería, Cardón, que desde sus orígenes en 1988 se propuso rescatar lo más auténtico de la identidad cultural argentina. Cardón ya es la primera marca tradicional argentina

y supera el centenar de franquicias. En este caso, Cardón se ha introducido en el sector inmobiliario y, en consonancia con la tendencia del golf mundial, ha recuperado los diseños originales de los grandes maestros de la arquitectura golfística.

Cardón necesitaba una gestión integrada y por ello instaló las soluciones ICG. La implantación, llevada a cabo por ICG Argentina, consistió en la instalación de los TPV TouchPC2 y las aplicaciones FrontHotel, FrontRetail, FrontRest e ICGManager que centraliza la gestión de las distintas áreas de negocio. [ICG]



The Golf course is spread over 82 hectares, and is situated in the coastal town of Miramar, 450 kilometers from the capital Buenos Aires. The Cardon Miramar Links is a resort has been developed to cater for the sports tourist, consisting of a hotel, restaurant, retail shop, golf course and a housing development.

Cardon who own the Golf Club have since their inception in 1988 represented the authentic Argentinian cultural identity. The core business is involved in the sale of clothing, accessories and leather goods, and has over the years become the largest and best traditional brand in Argentina with over than a hundred franchises. This venture has expanded Cardon's breadth of business into the real-estate sector exploiting the growing world wide enthusiasm for golf. In fact the Golf Club has been based the original designs of the great golf masters architecture.

To achieve their business goals Cardon needed a fully integrated management information system and therefore decided to install the ICG solution The ICG solution provided them with the best fit for all the different aspects of their business that ranged from Hotel to Golf course bookings. The implementation, conducted by ICG Argentina, consisted of the installation of POS terminals and applications TouchPC2 FrontHotel, FrontRetail, FrontRest and ICGManager that centralizes the management of several business areas.

CashDro

la caja que siempre cuadra *the POS cash drawer that always balances*

El cajón portamonedas inteligente que asegura que la caja siempre cuadre
The intelligent cash drawer that prevents the unauthorised movement of cash

Evita el movimiento de efectivo en los establecimientos
Controls and Prevents the unauthorised Movement of cash within stores

Rechaza billetes falsos
Automatically rejects Counterfeit bills

Evita errores de cambio
Eliminates Change and cashing up errors

